

**Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua
Recinto Universitario Rubén Darío
Facultad de Educación e Idiomas
Departamento de Pedagogía**



Investigación para optar al Título de Licenciatura en Pedagogía con Mención en Educación Especial.

FOCO

Metodología utilizada por la docente en la comprensión lectora del estudiante sordo de 5º grado en la Escuela Especial “Roberto José Sequeira” de San Marcos, Carazo, durante el II Semestre del 2015.

Autoras:

Bra. Nereyda del Carmen Ortiz Arias
Bra. Dania Heyling Valverde Mendieta

Tutor (a):
Msc. Francisco Javier Castillo Vado

Managua 11 de enero de 2016

Índice

Dedicatoria	
I. INTRODUCCIÓN	1
II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	3
IV. FOCO	5
V. JUSTIFICACIÓN	6
VI. ANTECEDENTES	8
VII.PREGUNTAS DIRECTRICES	10
VIII.PROPÓSITO DE LA INVESTIGACIÓN	11
IX.PERSPECTIVAS TEÓRICAS	12
9.3. a Niveles de comprensión de la lectura.....	16
9.3. b Lectura literal en un nivel primario (nivel 1).....	16
9.3.c Lectura literal en profundidad (nivel 2).....	17
9.3. d Nivel inferencial o figurativo (nivel 3)	17
9.3. e Nivel crítico (nivel 4)	17
9.3. f Nivel apreciativo (nivel 5)	18
X.PERSPECTIVA DE LA INVESTIGACIÓN	36
XII.ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS	46
XIII.CONCLUSIONES	54
XIV.RECOMENDACIONES.....	55
XV.BIBLIOGRAFÍA	57
XVI. ANEXOS	59

Dedicatoria

El presente trabajo se lo dedicamos a Dios primeramente por darnos el don de la vida a nuestra Mamá María Magdalena Arias Larios y María Teresa Calero por su apoyo incondicional en el trascurso de nuestra carrera educativa.

A nuestro tutor: Msc. Francisco Javier Castillo Vado por su colaboración, por ser nuestro pilar de sabiduría y ejemplo de fortaleza para la realización de nuestro trabajo.

I. INTRODUCCIÓN

Según Alisedo (2006) señala que el periodo tardío de adquisición de la Lengua de Señas y el poco dominio de la misma cuando el niño llega a la escuela, generan retrasos de las funciones básicas del lenguaje y por ende viene a presentarse serias dificultades en la comprensión lectora.

La pérdida de la audición o su disminución interrumpe o complica la comprensión del habla y el contacto con el entorno sonoro, conlleva una importante dificultad para aprender el lenguaje oral, afecta a la vida de relación del sujeto y a sus posibilidades de información y de conocimiento del medio. El niño o adolescente sordo presentará durante su escolaridad necesidades educativas especiales que es preciso conocer para poder satisfacerlas y, sobre todo, para prevenir y evitar el efecto indeseable que, en demasiadas ocasiones, termina por ejercer la sordera.

Asimismo es necesario destacar que durante el proceso de enseñanza en la comprensión lectora en el sordo, él debe tener el reconocimiento de palabras y un nivel aceptable de fluidez lectora mediante el dominio del vocabulario en su lengua de señas y la lengua escrita, hasta llegar a la comprensión del texto y su escritura, esto dependerá de la habilidad desarrollada de su lengua de señas fluida y la lengua escrita que facilite el entendimiento de lo que se lee.

Mediante observaciones indirectas notamos que los alumnos sordos presentan dificultades de comprensión lectora pero más especialmente poco interés por la misma todo esto está relacionado a los procesos superiores en la interpretación de los textos, sin embargo la docente lee la lectura utilizando la lengua de señas pero no se lleva a cabo la representación de la lengua de señas con el nivel de comprensión en la lengua escrita.

Es importante destacar que el sordo es un sujeto que vive entre dos culturas y entre dos idiomas que deben ser respetados y valorados como tal. La Lengua de Señas es su

lengua natural que posibilita “un proceso único sobre el cual el niño va a organizar su mundo, va a montar sus matrices lingüísticas que le permiten el desarrollo del pensamiento” (Alisedo, 2006).

Asimismo, es necesario que la docente busque métodos apropiados para abordar la comprensión lectora que posibilite en los niños un crecimiento, reconocimiento y valoración por su propia lengua. Consideramos que la lectura es un proceso que se inicia antes de la lectura del texto. Asimismo la comprensión lectora es un proceso provechoso, inferencial que permita que los niños puedan llegar a sus propias conclusiones en relación a lo que leen.

Por lo tanto es necesario que se lleve a cabo un proceso de búsqueda de posibles soluciones que permita favorecer la adquisición del pensamiento entre la lengua de señas y la lengua escrita para abordar la comprensión lectora que posibilite en los niños un crecimiento, reconocimiento y valoración por su propia lengua.

Por lo consiguiente nuestro tema de investigación, tiene como objetivo “Analizar la metodología implementada por la docente en el desarrollo de la comprensión lectora del estudiante sordo de 5º grado en la Escuela Especial “Roberto José Sequeira” de San Marcos Carazo durante el II semestre de 2015.

II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

“Con la aparición del lenguaje como un sistema de códigos complejos que designan objetos, acciones, cualidades y relaciones, el hombre adquiere algo así como una nueva dimensión de la conciencia, en él se forman imágenes subjetivas del mundo objetivo que son dirigibles, o sea, representaciones que el hombre puede manipular, inclusive en la ausencia de percepciones inmediatas. Esto consiste en la principal conquista que el hombre obtiene con el lenguaje.” (Luria, 1987)

Es decir, que el estudiante sordo requiere que los docentes tomen en cuenta las necesidades educativas en relación al dominio de su lengua natural que es la lengua de señas para que estos puedan tener una representación del mundo circundante y que deben desarrollarse en los individuos: el reconocimiento de palabras, la fluidez lectora, el vocabulario, la comprensión lectora y proceso de adquisición de la lectura y escritura.

Asimismo es necesario destacar que durante el proceso de enseñanza en la comprensión lectora en el sordo, él debe tener el reconocimiento de palabras y un nivel aceptable de fluidez lectora mediante el dominio del vocabulario en su lengua de señas y la lengua escrita, hasta llegar a la comprensión del texto y su escritura, esto dependerá de la habilidad desarrollada de su lengua de señas fluida y la lengua escrita que facilite el entendimiento de lo que se lee.

Nuestro tema de investigación está centrado en un estudio de caso relacionado a un niño sordo quien cursa el quinto grado en la escuela de educación especial ha sido promovido de grado alcanzando la excelencia académica.

Sin embargo, durante el proceso de enseñanza y aprendizaje en la comprensión lectora el estudiante objeto de estudio no se expresa de manera fluida en su lengua natural, su lengua de señas debido a que empezó de manera tardía su escolarización en la escuela impidiendo de esa manera el desarrollo de su idioma.

A pesar de que está en quinto el estudiante no tiene el dominio esperado en la lectura de texto escrito ya que desconoce el significado y significante de las palabras frases u oraciones que aún no se han incorporado en su lengua de señas el alcance de una lectura comprensiva por la falta de nociones previas de un vocabulario tanto en su lengua de señas como la lengua escrita.

Es importante referir que la mamá y el tío también son sordos, pero ellos nunca fueron a la escuela especial y no se expresan en su lengua de señas por falta de conocimiento de que existía un centro especial.

Asimismo, la docente tiene poco dominio de la lengua de señas ya que ella se limita trabajar la incorporación de vocabulario aislado, frases y pequeñas oraciones que ha venido desarrollando de manera repetitiva

Por lo antes planteado se considera la siguiente interrogante:

¿Cuál es la metodología que implementa la docente para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora del estudiante sordo de 5º grado de la Escuela Especial “Roberto José Sequeira”?

IV. FOCO

Metodología que implementa la docente para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora del estudiante sordo de 5º grado de la Escuela Especial “Roberto José Sequeira” de San Marcos, Carazo, durante el II Semestre del 2015.

V. JUSTIFICACIÓN

El conocimiento sobre la adquisición de vocabulario, comprensión lectora en niños sordos ha sido notoria de manera significativa en relación al oyente esto ha venido generado un desafío en las aulas de sordos ya que los docentes deben contar una formación en cuanto al dominio de la lengua de señas para poder emprender el quehacer educativo en el estudiante sordo.

La presente investigación consideran las dificultades con las que se encuentran los niños sordos cuando se enfrentan al nivel de comprensión relacionada al aprendizaje de la lectura. Asimismo, se pretende analizar el método que aplica la docente durante el proceso de enseñanza y aprendizaje en el desarrollo de la comprensión lectora por un niño sordo el cual presenta poco dominio de vocabulario en la lengua escrita, presentado, dificultad en la comprensión lectora y la relación de manera significativa como potenciar al máximo y por ende de la importancia del dominio de la lengua de señas en la docente.

Consideramos que esta investigación acerca la comprensión lectora del estudiante sordo es de vital importancia, por lo consiguiente el valor que se le pueda extender hacia la comunidad educativa como: maestros, directores, técnicos y asesores pedagógicos con el propósito de que en conjunto se pueda dar respuestas a las necesidades educativas que el niño presenta en la comprensión lectora.

De esta manera se beneficiaran directamente los estudiantes sordos que asisten al centro educativo de la Escuela Especial lo cual servirá como guía de información acerca de los métodos y estrategias pertinentes que se pueden implementar para favorecer la comprensión lectora en el sordo, tomando en cuenta sus particularidades y necesidades educativas lo cual tienen derecho a fin de acceder a la lengua escrita para determinar como se debe de potenciar tanto la lengua de señas como la lengua escrita, ya que es el eslabón fundamental para referirnos al desarrollo de la comprensión lectora en el sordo.

Los beneficiados indirectos serán los docentes en función, padres de familias ya que se les facilitaran las herramientas para aplicar dichos recursos metodológicos para garantizar en el sordo una educación de cara a sus necesidades educativas a como es el acceso de la lengua escrita y la comprensión lectora. Asimismo servirá el estudio como un documento de consulta para los estudiantes de la carrera de pedagogía con mención en Educación Especial de la UNAN-Managua.

VI. ANTECEDENTES

En la Escuela especial Roberto José Sequeira no se han elaborado investigaciones y estudios acerca de la Metodología que utilizan los docentes en la comprensión lectora de los estudiantes sordos. En el Centro de Documentación del Departamento de Pedagogía de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua no se encontraron investigaciones relacionadas con nuestro tema de estudio, sin embargo se encontraron investigaciones internacionales relacionadas con nuestro tema de estudio como:

Luque (1994), quien a partir de la revisión de documentos oficiales del programa de deficiencias auditivas del ministerio de educación y la recolección de la opinión de los docentes con respecto a la lectura en los niños sordos, se trazó los siguientes objetivos:

1. Evaluar la comprensión de la lectura en escolares sordos en la I y II etapa de educación básica.
2. Evaluar una serie de textos de lectura de primeros grados aprobados y sugeridos por el entonces ministerio de educación.
3. Seleccionar, adaptar y crear un cuerpo de estrategias pedagógicas destinadas a favorecer la lectura en esta población.

Conclusiones

En esta investigación se observaron aspectos de índole pedagógico y lingüístico por cuanto se propuso la elaboración y, en algunos casos, la adaptación de un total de 132 estrategias fundamentadas en la enseñanza de segundas lenguas y la revisión de los textos escolares empleados por los niños sordos para aprender a leer, pues se determinó, entre otros asuntos, que la selección de libros debe ser seleccionados según el vocabulario en estudio.

Sin embargo a nivel internacional se han realizado estudios relacionados a nuestra investigación: Estudios realizados en diversos países han revelado las deficiencias de los sordos en el aprendizaje de la lecto-escritura, al igual que en otras áreas curriculares. Por ejemplo, se ha encontrado que muchos jóvenes sordos, a pesar de haber tenido hasta diez y once años de educación, sólo logran un nivel muy precario de comprensión

lectora, apenas comparable al de un niño de siete años (Johnson, 1997). Otros datos indican que la competencia lectora de los adolescentes sordos es equivalente a la de un alumno de tercero o cuarto grado, y que su desempeño en el área de las matemáticas no alcanza el nivel de séptimo grado.

En un estudio realizado en Inglaterra con 350 adolescentes sordos se halló que, en promedio, su capacidad lectora correspondía a una edad de nueve años y dos meses. Asimismo, una investigación que se llevó a cabo en Italia reveló que los adolescentes sordos desconocían el significado de más del 43% de las palabras evaluadas (Skliar, Massone y Veinberg, 1995).

VII.PREGUNTAS DIRECTRICES

7.1 ¿Cuál es la metodología que implementa la docente para desarrollar la comprensión lectora del estudiante sordo del quinto grado “A”?

7.2 ¿Cuáles son las estrategias metodológicas que utiliza la docente para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante sordo?

7.3 ¿Qué métodos podría implementar la docente en el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante sordo?

VIII.PROPÓSITO DE LA INVESTIGACIÓN

General

8.1 Analizar la metodología implementada por la docente en el desarrollo de la comprensión lectora del estudiante sordo de 5º grado en la Escuela Especial “Roberto José Sequeira” de San Marcos Carazo durante el II semestre de 2015.

Específicos

8.2 Identificar la metodología que implementa la docente para desarrollar la comprensión lectora del estudiante sordo.

8.3 Describir las estrategias metodológicas que utiliza la docente para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante sordo

8.4 Brindar posibles sugerencias acerca de métodos que podría implementar la docente en el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante sordo.

IX.PERSPECTIVAS TEÓRICAS

9.1 Conceptos Básicos

9.1. a Concepto y Clasificación de la deficiencia auditiva.

La deficiencia auditiva es una pérdida sensorial debido a una afectación orgánica de uno o más órganos y estructuras que permiten la percepción de los estímulos sonoros, lo que redundará en la cantidad y calidad de la percepción de los sonidos.

La discapacidad auditiva se define como la pérdida o anormalidad de la función anatómica y/o fisiológica del sistema auditivo, y tiene su consecuencia inmediata en una discapacidad para oír, lo que implica un déficit en el acceso al lenguaje oral. Partiendo de que la audición es la vía principal a través de la cual se desarrolla el lenguaje y el habla, debemos tener presente que cualquier trastorno en la percepción auditiva del niño y la niña, a edades tempranas, va a afectar a su desarrollo lingüístico y comunicativo, a sus procesos cognitivos y, consecuentemente, a su posterior inclusión escolar, social y laboral (FIAPAS, 1990).

9.1. b Clasificación audiológica

Tomamos como referencia la pérdida auditiva o umbral de nivel de audición (HTL) medida en decibelios (dB). La más utilizada es la clasificación según el Bureau Internacional de audiología:

Audición normal: Umbral de audición (0-20 dB). El sujeto no tiene dificultades en la percepción de la palabra.

Hipoacusia leve o ligera (20-40 dB) • . La voz débil o lejana no es percibida. En general el niño o la niña es considerado como poco atento y su detección es importantísima antes y durante la edad escolar.

Hipoacusia media o moderada (40-70 dB). El umbral de audición se encuentra en el nivel conversacional medio. El retraso en el lenguaje y las alteraciones articulatorias son muy frecuentes.

Hipoacusia severa (70-90 dB) • . Es necesario elevar la intensidad de la voz para que ésta pueda ser percibida. El niño presentará un lenguaje muy pobre o carecerá de él.

9.1. c ¿Qué es método?

Según Alisedo (2003) Expresa que se entiende por método el camino a recorrer para alcanzar un objetivo, lo que nos permite superar un quehacer desordenado y casual. El método incluye diversas técnicas y procedimientos, adecuados al objeto a tratar. Una de las características del método es su universalidad puede ser aplicado por cualquiera. Y además incluye una perspectiva teórico-epistemológica

9.1.d ¿Qué es técnica?

(Solé, 1996) Son los pasos prácticos que se emplean en la instrumentación de un método. Es un conjunto de acciones secuenciadas que se enmarcan en un método. Según el Diccionario RAE conjunto de procedimientos y recursos de que se sirve una ciencia o un arte.

Tanto el método como la técnica se refieren a procedimientos para hacer o lograr algo, es decir, son medios orientados hacia un fin. Tal es el sentido que recogen las definiciones lexicográficas a partir de los usos más habituales: "técnica es un conjunto de procedimientos de un arte o ciencia"; "método es el orden que se sigue en las ciencias para investigar y enseñar la verdad" (Diccionario Aristos).

9.2. Concepto de lectura.

Según Rueda (1995) define la lectura como un conjunto de procesos cognitivos que incluye la percepción visual de letras, la transformación de letras en sonidos, la representación fonológica, el acceso al significado en relación al contexto, para llegar a la construcción del significado global del texto. El lector en su propósito utilizará información visual y no visual (conocimientos lingüísticos y conocimientos del mundo físico y cultural). El significado global se construirá con habilidades no sólo cognitivas, sino también metacognitivas y afectivas.

En síntesis estamos hablando de una construcción (sobre la base de los conocimientos previos y los esquemas de conocimiento existentes) activa (porque se regula y depende del mantenimiento de la atención), estratégica (que exige para aprender significativamente, el planteamiento de objetivos y de las formas de conseguirlos) y afectiva (lo afectivo se incorpora como una dimensión cognitiva más del lenguaje).

En la lectura hay varios procesos como es: el reconocimiento de la palabra escrita, la comprensión del texto y la conciencia metalingüística. Las habilidades metalingüística en niños pre lectores facilita la adquisición de la lectura alfabética, los que poseen conocimiento fonológicos pueden captar que la escritura alfabética es una representación de su lenguaje, comprendiendo las reglas de correspondencia letras-sonido, además facilita la lectura de palabras nuevas, ya que para leerlas es preciso segmentar las letras en las unidades correspondientes y combinar estos sonidos para pronunciar la palabra.

En el caso de los niños sordos, presentan por tanto dificultades unos niveles lectores próximo a los oyentes, los alumnos sordos obtiene resultados inferiores debido al escaso dominio del vocabulario y de la sintaxis y dificultades para alcanzar la habilidades metalingüísticas.

Marchesi (1987) considera que “la amplitud de vocabulario es un requisito importante para la comprensión lectora, y que la pobreza en el vocabulario suele estar asociada a dificultades de lectura”. Estas limitaciones de vocabulario contribuyen a que los alumnos sordos tengan un nivel tan bajo de lectura.

Algunos niños sordos son capaces de aprender el código del mensaje escrito, pero si no disponen de una base firme del lenguaje no acceden a la comprensión del texto.

La sordera afecta a la representación de la palabra, de la lengua oral y escrita en el léxico mental de los sujetos. Es por ello que las personas sordas utilizan diferentes códigos para almacenar la información lingüística.

Se considera determinante para la adquisición de la habilidad de leer y escribir dominar la conciencia fonológica, construir esta representación para que permita alcanzar el principio alfabético que rige nuestra lengua escrita.

9.3 ¿Qué es Comprensión Lectora?

Según Cerrillo, P. (1990) La comprensión lectora no es un conjunto de habilidades, sino un proceso a través del cual el lector elabora el significado apelando a las claves discernibles en el texto y relacionándolas con sus conocimientos previos. Comprender un texto, por tanto, es un proceso interactivo entre los conocimientos previos del lector y del texto. Depende no solo de la percepción sino también de una combinación de la experiencia vivida, conocimiento lingüístico y estructuras cognitivas.

De acuerdo al sitio ([https://es.wikipedia.org/wiki/Comprensión lectora](https://es.wikipedia.org/wiki/Comprensión_lectora), s.f.), La comprensión lectora es un proceso más complejo que identificar palabras y significados; esta es la diferencia entre lectura y comprensión. Es una habilidad básica sobre la cual se despliega una serie de capacidades conexas: manejo de la oralidad, gusto por la lectura, pensamiento crítico.

Es una tarea cognitiva que entraña gran complejidad: el lector no solo ha de extraer información del texto e interpretarla a partir de sus conocimientos previos y metas personales sino que, además, ha de reflexionar acerca del proceso seguido para comprender en situaciones comunicativas diversas.

La comprensión es considerada como un proceso activo por su naturaleza y complejo por su composición. "... es indispensable un proceso de texto a subtexto, aquello que constituye su sentido interno central de comunicación".

Es por ello necesario un proceso de intercambio lector-texto en que se integren los elementos lingüísticos y sociolingüísticos a través de diferentes tareas y en la que se orienten las estrategias de aprendizaje para que ayuden a que la comprensión se realice con mayor facilidad y el aprendizaje sea más eficaz.

La lectura comprensiva requiere que el lector sea capaz de integrar la información en unidades de sentido, en una representación del contenido del texto que es mucho más que la suma de los significados de las palabras individuales.

9.3. a Niveles de comprensión de la lectura

La lectura comprensiva se da en distintos niveles de profundidad porque los lectores captan en forma diferente. De allí que sea importante, en esa construcción de estrategias de lectura comprensiva, que conozcas el nivel al cual llegas en cada lectura que realizas.

El concepto de comprensión se refiere a entender, justificar o contener algo. La comprensión es la aptitud o astucia para alcanzar un entendimiento de las cosas. Se conoce como «comprensión lectora» el desarrollo de significados mediante la adquisición de las ideas más importantes de un texto y la posibilidad de establecer vínculos entre éstas y otras ideas adquiridas con anterioridad.

Es posible comprender un texto de manera literal (centrándose en aquellos datos expuestos de forma explícita), crítica (con juicios fundamentados sobre los valores del texto) o inferencial (leyendo y comprendiendo entre líneas), entre otras.

Los factores que influyen en la comprensión de la lectura son: el lector, la lectura en sí, los conocimientos que la persona tenga de antemano y las formas que utilice para realizar dicha acción.

9.3. b Lectura literal en un nivel primario (nivel 1)

Secuencias: identifica el orden de las acciones; por comparación: identifica caracteres, tiempos y lugares explícitos; de causa o efecto: identifica razones explícitas de ciertos sucesos o acciones. Donde también se basan en ciertos términos para la elaboración de un trabajo.

9.3.c Lectura literal en profundidad (nivel 2)

Efectuamos una lectura más profunda, ahondando en la comprensión del texto, reconociendo las ideas que se suceden y el tema principal, realizando cuadros sinópticos, mapas conceptuales, resúmenes y síntesis. La mayor parte de estas técnicas son más adecuadas para textos expositivos que para literarios.

9.3. d Nivel inferencial o figurativo (nivel 3)

Buscamos relaciones que van más allá de lo leído, explicamos el texto más ampliamente, agregando informaciones y experiencias anteriores, relacionando lo leído con nuestros saberes previos, formulando hipótesis y nuevas ideas. La meta del nivel inferencial es la elaboración de conclusiones.

Este nivel de comprensión es muy poco practicado en la escuela, ya que requiere un considerable grado de abstracción por parte del lector. Favorece la relación con otros campos del saber y la integración de nuevos conocimientos en un todo.

9.3. e Nivel crítico (nivel 4)

Emitimos juicios sobre el texto leído, lo aceptamos o rechazamos pero con fundamentos. La lectura crítica tiene un carácter evaluativo donde interviene la formación del lector, su criterio y conocimientos de lo leído.

Los juicios toman en cuenta cualidades de exactitud, aceptabilidad, probabilidad. Los juicios pueden ser:

1. de realidad o fantasía: según la experiencia del lector con las cosas que lo rodean.
2. de adecuación y validez: compara lo que está escrito con otras fuentes de información.
3. de apropiación: requiere evaluación relativa en las diferentes partes, para asimilarlo.
4. de rechazo o aceptación: depende del código moral y del sistema de valores del lector.

9.3. f Nivel apreciativo (nivel 5)

Comprende las dimensiones cognitivas anteriores. Incluye:

1. Respuesta emocional al contenido: el lector debe verbalizarla en términos de interés, excitación, aburrimiento, diversión, miedo, odio, alegría.
2. Identificación con los personajes e incidentes, sensibilidad hacia los mismos, simpatía y empatía.
3. Reacciones hacia el uso del lenguaje del autor.
4. Símbolos y metáforas: se evalúa la capacidad artística del escritor para pintar mediante palabras que el lector puede visualizar, gustar, oír y sentir.

Si el texto es literario, tendremos en este nivel que referirnos también a los valores estéticos, el estilo, los recursos de expresión, etc., pero este es un aspecto que requiere lectores más avanzados, por lo que se aconseja practicarlo en cursos superiores.

9.4 Importancia de la Lengua de Señas para las personas sordas.

La lengua de señas es fundamental en la vida de las personas sordas porque con símbolo de la identidad de un grupo de población o de un pueblo. Representa la pertenencia de las personas con limitación auditiva a la comunidad sorda o a la población de personas sordas.

La lengua es uno de los elementos básico para el desarrollo cognitivo y social del ser humano, y por ser ella la lengua natural de las personas sordas, facilita la apropiación e interpretación de los conocimientos. Permite a las personas sordas adquirir individualidad e independencia, para que formen su propia identidad. La persona sorda puede construir el significado de las cosas y del medio con más seguridad, lo que le permite un mayor grado de socialización e interacción.

La lengua natural de las personas sordas la Lengua de Señas se constituye en el mejor medio de instrucción y apropiación del conocimiento al permitir acceder a niveles superiores de educación. |(UNESCO 1995) “La lengua de Señas facilita la

apropiación y comprensión de la segunda lengua, idioma oral ya que es por medio de la primera lengua (Lengua de Señas) que las personas acceden a la segunda”.

Las personas sordas ya no reciben aprendizajes mecánicos en los que muchas veces se les enseñan las personas pero no su significado.

Según Senghas, A (2004). Poseer un idioma de señas le ha permitido a los sordos de Nicaragua acceder a todas la complejidades de la historia y cultura Nicaragüense. También le permitido compartir su cultura e historia única con el resto de sus compatriotas y con el mundo.

El lenguaje es la característica determinante de los seres humanos, es lo que nos hace especiales. Cada uno de nosotros, ya sea que crezcamos hablando español inglés, Miskito , rama , mayagna,ulwa, idioma de señas de Nicaragua , o cualquier otro del tesoro de idioma que tiene Nicaragua, nacemos con un cerebro que está listo para desarrollar un lenguaje.

Esta destreza no se aprende en los libros o de los maestros, si no que viene de dentro de nosotros, tal como la destreza para caminar, ver, o pasar por la pubertad. El lenguaje es un regalo humanos con el que nacemos y que viene listo para desarrollarse.

Por ejemplo, si se encierra a un bebe en un cuarto sin luz, este no desarrollara su capacidad de ver. De la misma manera, si se aparta a un niño de un contexto en el que se pueda comunicar con otras personas, no desarrollara la habilidad para usar el lenguaje.

Fish, S. y Jill P. Morford (2004). Expresa que el cerebro necesita acceder a un lenguaje que pueda absorber por completo. En el caso de las personas sordas, ese lenguaje seria cualquiera de los idiomas visuales de señas del mundo.

Una vez que el cerebro ha logrado dominar un idioma, el usuario de ese idioma adquiere la habilidad de acceder al conocimiento del mundo, incluyendo otros idiomas.

De manera que aun cuando la puerta de los idiomas hablados, como español, puede estar cerrada inicialmente para un niño o niña sordos, una vez que posea un idioma de señas puede usar el conocimiento de ese idioma e intérpretes bilingües para acceder al

español, inglés o Miskito. Y aprender dicho idiomas como segunda lengua en forma escrita, y algunas veces incluso aprender a leer.

Ese segundo idioma en los labios de alguien. El poder hablar sobre la gramática del idioma de otras personas aun de un idioma que no pueda escuchar.

De acuerdo con Grosjean, F. (1999) El papel de la lengua de señas debe ser la primera lengua adquirida por los niños con una pérdida auditiva severa. La lengua de señas es una lengua natural, plenamente desarrollada, que asegura una comunicación completa e integral. A diferencia de la lengua oral, la lengua de señas permite a los niños sordos y a sus padres comunicarse plenamente desde edades tempranas, si ambos la adquieren rápidamente.

La lengua de señas juega un papel importante en el desarrollo cognitivo y social del niño permitiendo la adquisición de conocimientos sobre el mundo que lo rodea. Al mismo tiempo permitirá al niño el desarrollo de su identificación cultural con el mundo sordo tan pronto como inicie el contacto con dicho mundo. Además, la lengua de señas facilitará la adquisición de la lengua oral, ya sea en la modalidad escrita o en la modalidad hablada.

La lengua de señas es útil para el desarrollo efectivo de la comunicación de los sordos, puesto que es el proceso de adquisición del lenguaje y del desarrollo de competencias en el ámbito académico, cognitivo y social.

De acuerdo con Castro, P. (2003) Es importante prestar atención a las interacciones tempranas de los hijos sordos con sus padres oyentes. En particular a las estrategias de aprendizaje y a las capacidades de los padres y a las implicancias de esta para el aprendizaje de los niños y su futura interacción social.

La disponibilidad y accesibilidad de la comunicación padres-hijos es quizás la variable individual más importante en el desarrollo de los niños sordos. Un temprano establecimiento de lenguaje, fundamenta la adquisición de la lecto escritura y de herramientas cognitivas y sociales durante la escuela, y puede ser el mejor predictor individual del éxito académico. Durante la edad preescolar, los niños naturalmente a la lengua de señas incrementan rápidamente la frecuencia con la que usan signos

convencionales para comunicarse acerca de objetos y acciones. La seña a esta edad se acumula y modifican lo que mejora la comunicación con otros.

9.5 Comprensión lectora en el sordo.

Según (Navarra, s.f.) Los alumnos sordos que consiguen una audición funcional de sus prótesis auditivas (implante coclear/audífono) logran un mayor nivel de desarrollo del lenguaje oral y, como consecuencia, los niveles de comprensión lectora que alcanzan son muy similares a los que obtienen sus compañeros oyentes. No obstante, este gran avance en lo relativo a audición, lenguaje oral y lenguaje escrito, no significa una total equiparación en el desarrollo de todas las habilidades y capacidades lingüísticas.

Las dificultades en la comprensión lectora, pueden originarse en tres ámbitos:

- Dominio del lenguaje oral
- Habilidades lingüísticas y conocimientos previos facilitadores de la comprensión lectora
- Desarrollo de mecanismos de comprensión lectora.

1. Dominio del lenguaje oral.

Las dificultades que encuentra el alumno sordo para llegar a una comprensión precisa de los textos de su nivel educativo, proviene de un menor dominio de los aspectos semánticos y sintácticos del lenguaje oral.

En el campo semántico se observa:

- Un nivel de vocabulario más limitado.
- Un posible desconocimiento de las distintas acepciones que tiene las palabras polisémicas.
- Dificultades para extraer el significado implícito de palabras y expresiones utilizadas de forma metafórica o no literal.

En el campo sintáctico se observa:

- Un nivel de vocabulario más limitado.
- Un posible desconocimiento de las distintas acepciones que tiene las palabras polisémicas.
- Dificultades para extraer el significado implícito de palabras y expresiones utilizadas de forma metafórica o no literal.

En el campo sintáctico se observa: Errores en la interpretación de oraciones cuyas organización sintáctica no sigue el orden habitual o directo de Sujeto-Verbo-Complemento. Las dificultades de comprensión se dan, sobre todo, en:

- Oraciones de objeto focalizado.
- Oraciones de objeto escondido.
- Oraciones de relativo, tanto referido al sujeto como al complemento.
- Oraciones con el complemento pronominalizado.
- Oraciones pasivas.

9.6 *Habilidades* lingüísticas y conocimientos previos facilitadores de la comprensión lectora

Una persona que lee un texto, accede a la comprensión del texto con más facilidad y precisión si tiene una referencia del contenido realiza hipótesis que está leyendo y, en función de lo que va comprendiendo, o anticipaciones de lo que puede venir a continuación. Por lo tanto, un conocimiento previo sobre el contenido de la lectura y la habilidad para manejarse con hipótesis verbales, van a facilitar el acceso a la comprensión lectora.

Los conocimientos previos sobre el contenido de la lectura. Una menor información o conocimiento sobre los diferentes hechos o contenidos que se exponen en el texto, van a dificultar alcanzar una adecuada comprensión e interpretación de la información que se expone. Entre estos conocimientos está la comprensión de pautas sociales o

comportamentales que se aprenden por propia experiencia y participación en diferentes situaciones sociales.

La habilidad lingüística para elaborar hipótesis y realizar anticipaciones. Algunos alumnos sordos requieren más ayuda o una situación más contextualizada o concreta para anticipar ideas, elaborar hipótesis o realizar una planificación verbal de forma oral. Esta dificultad también se reproduce durante el proceso lector.

9.6. a Desarrollo de los mecanismos de comprensión lectora.

Un alumno sordo ante el proceso de comprensión de una lectura, puede requerir más ayuda para:

Inferir información que no aparece expresada directamente en el texto. Algunos alumnos necesitan más ayuda para captar situaciones en las que los personajes actúan o se comportan con una doble intencionalidad. O que las reacciones de los mismos deben ser interpretadas en función de conocimientos que no se explicitan en el texto.

Organizar la información que ha obtenido en un esquema o resumen.

A continuación se presenta una serie de pasos y estrategias para ayudar a los alumnos sordos a alcanzar una comprensión precisa de los textos de su nivel educativo, así como para organizar y relacionar la información obtenida. (Equipo de Auditivos CREENA).

9.7 Estrategia Metodológica orientada para favorecer la comprensión lectora.

Antes de iniciar el trabajo con el alumno se identificarán y anotarán las palabras, expresiones y oraciones en las que pueda presentar dificultades de comprensión.

El trabajo de comprensión lectora requiere el proceso siguiente:

1. Ponerle en situación sobre el contenido y el tipo de texto.

- A partir de las imágenes y del título se habla de sus experiencias y conocimientos sobre el tema de la lectura y se hacen hipótesis sobre el contenido del texto.

- Se hace referencia al tipo de texto que es (narrativo, expositivo...) y se comentan las ayudas gráficas que puede contener la lectura (organización en párrafos, diálogos, subrayado, letra en negrilla...).

Se comenta el objetivo de la lectura.

2. Asegurar y trabajar la comprensión lingüística del texto.

- El profesor habrá identificado previamente el vocabulario que puede desconocer y las oraciones y párrafos más difíciles para obtener un significado preciso.
- El alumno hace una primera lectura del texto. El objetivo de este momento es trabajar o asegurar la comprensión del vocabulario, de las expresiones y de las oraciones. Se le pide que pregunte por el significado de las palabras que no entienda.

Los pasos que se siguen en este momento del proceso son:

- Después de leer un párrafo se le pregunta por lo que ha entendido y se comprueba la comprensión de las palabras y de las expresiones leídas. Muchas veces no pregunta por palabras desconocidas porque les ha dado un significado incorrecto o bien porque apenas ha entendido el párrafo.
- Antes de darle una explicación de lo que significa una palabra, se le pregunta por el posible significado de la misma, se le ayuda a obtenerlo por el contexto de la frase o por la formación o raíz de la propia palabra o se le pide que busque en el diccionario.
- También se asegura la comprensión de oraciones en las que pueda tener dificultad, mediante preguntas sobre la misma: quién, qué, a quién, cómo, por qué, dónde, cuándo. Una vez trabajado un párrafo se continúa con el siguiente.

3. Trabajar la comprensión de las ideas del texto.

- El alumno hace una segunda lectura. El objetivo de ahora es trabajar y profundizar en la comprensión del contenido de la lectura. Tal como se ha explicado

anteriormente, no basta con asegurar la comprensión lingüística, es igualmente necesario trabajar estrategias cognitivas de comprensión lectora y de resolución de dudas.

Los pasos que se siguen en este momento del proceso son:

- Se trabaja la comprensión por párrafos, identificando las ideas que se pueden obtener del mismo. Se relaciona las ideas obtenidas entre y se realiza inferencias a partir de las experiencias o conocimientos previos. Algunos alumnos necesitan más ayuda para inferir información sobre lo leído y llegar a conclusiones.
- Una vez comprendido el párrafo, se le ayudará a que realice hipótesis sobre los hechos y desenlaces que pueden venir a continuación (textos narrativos) o se analiza la continuidad de las ideas o del tema (textos expositivos).
- Una vez que se han obtenido las ideas de cada párrafo, se identifican las ideas principales del texto y se integran en un esquema según el tipo de texto.

4. Comprobar la comprensión y ayudar a relacionar la información con su experiencia y sus conocimientos.

Una vez trabajada la comprensión del texto se pasa a comprobar la misma mediante preguntas a través de la lengua de señas o escritas.

Los pasos que se siguen en este momento son:

- Se comprueba la comprensión realizando diferentes tipos de preguntas sobre datos y hechos concretos; sobre relaciones de causa-efecto o de finalidad que se expresan en la lectura; y sobre intenciones, contenidos y conclusiones que se pueden inferir de lo leído.
- Se le hacen preguntas dirigidas a aplicar y a relacionar lo que ha leído con su experiencia personal o con sus conocimientos.
- Se le ayuda a dar una valoración personal sobre determinados hechos, personajes o situaciones.

A lo largo de todo el proceso se le guiará en el uso de estrategias que le ayuden a identificar las situaciones de incomprensión y a buscar soluciones (volver a leer, inferir un significado por el contexto, preguntar, mirar al diccionario...).

El profesor anotará las palabras, las partículas y el tipo de oraciones que han sido necesarios explicarle para trabajar posteriormente la comprensión y uso de las mismas con más profundidad.

5. Expresión escrita de lo leído.

Al final, según el tipo de texto y los objetivos de trabajo, se le puede pedir que realice un resumen con sus propias palabras, a partir de lo leído o del esquema obtenido.

Se corrige la expresión escrita, explicándole los errores formales que ha cometido o proponiéndole formas u organizaciones lingüísticas más ricas o complejas.

Por tanto el proceso de comprensión es muy complejo y trasciende lo puramente lingüístico: requiere una serie de experiencias personales en ámbitos variados que aporten significado a lo que se evoca con el lenguaje; también requiere un cierto armazón lógico, cognitivo que permita articular y entender las relaciones sintácticas que enlazan los diferentes significados dentro de una frase, texto o narración más extensa: pensamiento y lenguaje van de la mano y unas veces marca el camino uno y otras el otro.

9.8 Vías de acceso en la comprensión lectora.

Según Flores A. (2010) Hay dos vías que no nos permiten reconocer la palabra y son la visual y la fonológica. Las personas oyentes aprenden la correspondencia grafema-fonema a través de la vía auditiva, que les permite reconocer las palabras y decodificarlas. Pero, las personas sordas cuando inician el aprendizaje lector no tienen adquiridas las representaciones internas de los fonemas debido a su deficiencia auditiva impidiendo el acceso a la conciencia fonológica por lo consiguiente el acceso de la lengua oral no se da de la misma manera que en el oyente y en el sordo su lengua

natural es la lengua de señas la cual cumple los mismo requisitos metalingüísticas aunque es ágrafa.

Para que los alumnos sordos lleguen a ser unos lectores competentes, es preciso alcanzar la codificación fonológica, siendo muy importante intervenir en este sentido, favoreciendo a los alumnos sordos el empleo de otros códigos o estrategias que les permita elaborar la conciencia fonológica de las palabras. Si algunas personas sordas son capaces de alcanzar la capacidad metalingüística, debemos aceptar que es posible desarrollar esta habilidad a partir de informaciones visuales y propioceptivas.

Para permitir su acceso, emplearemos diversas estrategias para acceder a la fonología, destacando la lectura labial, expresión facial y corporal, configuración, posición y movimientos de las manos y dactilología, considerando que esta y la lengua de signos son facilitadores del acceso al léxico de los niños sordos.

Es prioritario acceder primero al significado del texto a partir de la lengua de signos, y posteriormente a través de otros sistemas de comunicación, alcanzar el conocimiento de la estructura y aspectos morfosintácticos de la lengua escrita.

Las personas sordas desarrollan las estrategias logográficas, basadas en el análisis visual. Es por tanto es necesario que potenciemos el desarrollo de una forma de lenguaje signado, pero el uso únicamente del lenguaje oral, no facilitará el acceso a la estrategia alfabética. Es necesario preparar al niño sordo para que construya las representaciones fonológicas de las palabras a partir del uso de una variedad de medios visuales y recursos didácticos.

Las representaciones fonológicas son representaciones de los contrastes fonológicos del lenguaje y se representan como imprescindibles para alcanzar el nivel alfabético de la lengua. Sin embargo, el sistema fonológico de los sordos presenta características diferentes a la de los oyentes, pues no están determinados por la audición precisando de habilidades visuales y gesticulares destacando por ello la importancia de la lengua de os signos, la dactilología y la lectura facial. En cuanto a la comprensión de textos, intervienen

diferentes subprocesos, por un lado la comprensión fonológica y por otro, el dominio del léxico.

En relación al léxico escrito, los alumnos sordos cuando inician el aprendizaje de la lengua escrita poseen un nivel muy bajo de la lengua oral, lo que no les permite acceder al vocabulario. El dominio de las escrituras morfosintácticas es otro de los puntos donde el sordo presenta limitaciones, ya que tienen dificultades para entender las oraciones pasivas, de relativo y con objeto indirecto, incrementando pues las dificultades para entender el texto escrito.

La mayoría de las personas sordas están faltas de experiencias sociales, sus conocimientos cotidianos se ven empobrecidos por la falta de un lenguaje que les permita captar y compartir la información con el entorno. A las personas con sorderas, además les cuesta utilizar la experiencia previa, hacer inferencias y ampliar información, debido a una limitada flexibilidad cognitiva, a una orientación intelectual centrada en datos inmediatos y a una pobreza lingüística, sumándose a todo ello a la falta de herramientas que les pueda ayudar a organizar y estructurar la información.

Ante la falta del lenguaje el sordo presenta un uso inadecuado de algunas de las estrategias implícitas en la memoria. Las personas sordas presentan dificultades de comprensión del texto escrito vinculadas a la falta de léxico, del conocimiento sintáctico y a la falta de experiencia con el lenguaje que les limita el conocimiento del entorno y las experiencias sociales, pero no se debe a una dificultad cognitiva.

Ya que difícilmente podrá leer sobre el mundo si no se sabe nada sobre él. El lenguaje de los signos ayuda a paliar estas limitaciones, ya que al disponer de una lengua desde bien temprano, facilitara la incorporación de léxico y le permitirá acceder al conocimiento del mundo que nos rodea.

El conocer la lengua de señas facilita posteriormente su codificación fonológica, así como el uso de la dactilología, que surge como una importante ayuda para la comprensión lectora. Es preciso potenciar en el niño sordo el uso del lenguaje de signos ya que le ayudará a lograr un mejor nivel del lenguaje oral y aumentar el conocimiento de la

lengua. Los alumnos sordos que tienen mayor dominio de la lengua de signos obtienen mejores resultados en las pruebas de lectura, y es por eso, por lo que los “niños de padres sordos obtienen mejores niveles de lectura.

Los niños sordos de padres oyentes, debido a su incapacidad, no suelen recibir ningún estímulo lingüístico hasta que los padres descubren su sordera. Para algunos de estos niños la primera experiencia lingüística no se producirá hasta los cinco o seis años de edad, cuando entran en contacto por primera vez con la lengua de signos.

El constructivismo plantea el trabajo de la escritura a partir de textos reales, no sólo de textos puramente escolares, en las situaciones de enseñanza-aprendizaje de la lengua escrita. Desde la perspectiva constructivista no se discute cual puede ser el método de lectura más favorecedor para enseñar a los niños sordos, sino que se opta por un aprendizaje significativo, siendo necesario que los alumnos para llegar a ser buenos lectores dominen su lengua de señas, pero el acceso a este código debe alcanzarse a partir del desarrollo lingüístico y comunicativo del niño sordo, a partir de unos conocimientos previos que implican buenos niveles de vocabulario así como de una capacidad metalingüística y cognitiva previa.

Es básico que el niño entienda el uso social de la lectura y descubra el poder de la palabra escrita. Por ello, es sumamente importante que potenciemos en nuestro alumnado sordo el desarrollo de la capacidad simbólica, ya que le ayudara a descifrar los signos gráficos.

Asimismo, es preciso permitir y potenciar el acceso a la fonología a partir de sistemas visuales, no limitarse al auditivo, y trazarnos como objetivo el conseguir que la lectura sea una actividad motivadora y conseguir que el niño sordo pueda leer cualquier tipo de texto de forma comprensiva, se ha de encontrar el medio de asegurar que las primeras experiencias de los niños en el terreno de la escritura y lectura sean útiles y agradables.

Sólo así conseguiremos que apliquen sus estrategias de interpretación a la tarea de dar sentido al lenguaje escrito y así aprenderán a explotar la potencialidad simbólica del lenguaje y de este modo, adquirir plena capacidad para leer y escribir.

9.9 Estrategias para la comprensión lectora del estudiante sordo.

González, M. y Leal, G. (2010) Para los niños con discapacidad auditiva (con o sin resto auditivos), los maestros debemos de tener en cuenta lo siguiente:

- ❖ Es fundamental el entrenamiento auditivo para compensar o aminorar el déficit. en estos niños a través de instrumentos musicales, ruido ambiental.
- ❖ Hay que procurar una buena base de su lengua de señas para favorecer el aprendizaje de la lectura y los procesos de pensamiento.
- ❖ Debe aprender el lenguaje de señas y otros sistemas de comunicación alternativos, independientemente de si tiene resto auditivos o no. Lo importante es que adquiera un lenguaje que regule el pensamiento.
- ❖ Se debe inducir especialmente en el niño sordo el gusto por la lectura ya que a través de ella podrá compensar, la falta de experiencias y conocimientos que se adquieren naturalmente por información auditiva.
- ❖ Facilítele al estudiante por escrito la programación, objetivos, contenidos, fechas de exámenes, de presentación de trabajos y cualquier otra información que usted considere pertinente acerca de los lineamientos generales de su materia.
- ❖ Los medios visuales son el mecanismo más claro para trabajar con estudiantes con deficiencia auditiva. El docente debe valerse de dibujos, esquemas, mapas conceptuales, resúmenes entre otros recursos, para trabajar con estos alumnos, especialmente cuando se trata de literatura.
- ❖ Use material didáctico impreso o tecnológico donde se beneficie el área visual, como libros y otros textos, manuales, diapositivas, películas, videos, material concreto, juguetes educativos, láminas, papelògrafos, juegos de mesa son recursos efectivos, con el fin de facilitar el aprendizaje. Si el estudiante cuenta con una computadora en su casa, se le puede brindar información, como gráficos, contenidos de la materia, mapas conceptuales resúmenes, síntesis, trabajos por evaluar, entre otros.
- ❖ Brindar al estudiante sordo el vocabulario nuevo que se empleará en el desarrollo de la próxima lección, así el tendrá la oportunidad de conocerlo con antelación, lo cual favorecerá su comprensión del contenido siguiente.

- ❖ Utilice el diccionario en forma permanente, debido a que la persona sorda cuenta con un vocabulario concreto y elemental, por lo tanto, no sabrá interpretar el vocabulario nuevo que el docente mencione.
- ❖ Cuando se trate de estudiar textos, como cuentos, leyendas, o contenidos de Estudios Sociales y Ciencias se puede confeccionar un diccionario personal, que puede ser pictórico, con el fin de lograr una mayor comprensión del vocabulario que le resulta fácil al estudiante.
- ❖ Utilice pizarras, proyectores, diagramas y televisores para desarrollar diferentes temas.
- ❖ Cuando utilice un documental o película con los estudiantes, tenga previsto que este subtítulo para que lo puedan leer.
- ❖ Si lo que se está trabajando es una película, brinde a los estudiantes una guía para darle seguimiento durante esta. Resulta provechoso detener la película a la mitad y completar la guía, luego seguir y al final realizar un resumen de toda la información.
- ❖ La presencia de un compañero tutor es fundamental en el desempeño de la persona con deficiencia auditiva. Este se puede convertir en un excelente aliado del docente para transmitirle, al estudiante con discapacidad auditiva, toda aquella información que no logró captarle al profesor en la explicación que brindó..
- ❖ Durante la exposición de algún estudiante, pídale que intercale la información con láminas o dibujos y, además, que le brinde un resumen al alumno con discapacidad auditiva para que él pueda concentrarse en escuchar a su compañero y no esté preocupado por tomar sus apuntes mientras este expone.
- ❖ Cuando se introduce un tema nuevo, es probable que existan conceptos o ideas que el estudiante no puede expresar, porque no los tiene en su mente o no ha creado “señas convencionales” coherentes con el concepto o idea que el docente está desarrollando, el educador debe animarlo a buscar alternativas diferentes de comunicación u otras señas o gestos que le permitan referirse al tema en cuestión.
- ❖ Cuando se trate de una discusión de grupo, pídale a un estudiante que escriba los puntos claves o hágalo usted. Para ello puede utilizar un rotafolio, un cartel o la pizarra, eso le permitirá a este alumno concentrarse en entender, luego permítale al grupo copiar.

- ❖ Utilice frases simples al comunicarse con el estudiante. Si este no comprende lo que dice, repítalo con otras palabras para que encuentre el sentido.

9.10. Métodos que se pueden utilizar para la comprensión lectora.

¿Existe un modelo de educación bilingüe para la escuela de sordos?

Si por modelo se piensa automáticamente en un método, en una única propuesta educativa ya madura, a ser trasplantada sin dificultades en todas las escuelas para sordos del mundo, tal modelo no existe. Ninguna práctica educativa es exportable o importable. En este sentido dice Freire (1992): "Una misma comprensión de la práctica educativa y una misma metodología de trabajo no operan necesariamente de forma idéntica en contextos diferentes.

La intervención es histórica, es cultural, es política. Es por eso que insisto tanto en que las experiencias no pueden ser trasplantadas, si no reinventadas". No existe un modelo de educación bilingüe universal, pues de existir estaríamos de frente a una contradicción con la misma intención histórico cultural de esta propuesta educativa. Aquello que si existe son diferentes escuelas bilingües, distintos procesos y mecanismos de bilingüismo, cuyas raíces dependen y se relacionan con factores y procesos históricos, sociales, lingüísticos y políticos diferentes para cada país. La complejidad y multiplicidad De esos factores produce, necesariamente, distintos modelos educativos, con sus diferentes propuestas y objetivos.

Ahora bien: no hay nada terrible en la afirmación que acabo de hacer. Que el bilingüismo no esté hecho y haya que hacerlo nos dice, sólo, que se trata de un proceso educativo, de una transformación pedagógica. Lo que parecen temer algunos maestros, directivos, administradores educativos y padres, es que tal transformación requiera de un tiempo demasiado largo de transición, de años en los cuales no puedan verse los resultados; que, al fin y al cabo, la educación bilingüe no resuelva los problemas que fueron causa del desvelo de la escuela del pasado. Es indudable que, por un lado, la educación bilingüe no corre detrás de esos resultados y, por otro lado, que el tiempo de la

Educación y el tiempo de la educación especial son ideológica e históricamente diferentes.

Sin embargo: ¿por qué insistir tanto en tener modelos de educación bilingüe al alcance de la mano, para imitar o copiar, si realmente queremos fundar y desarrollar una nueva perspectiva educativa? ¿O sólo pretendemos un nuevo maquillaje para un rostro definitivamente demacrado? ¿Por qué asociar la educación bilingüe con un hipotético método bilingüe, si justamente con la educación bilingüe se plantea una oposición radical entre sistemas de educación y metodologías?

De acuerdo a Guevara, O. (2005)

Método global: Aprendizaje de la lectura y escritura parte de la palabra o la frase para llegar a sus elementos: las sílabas, las letras, los sonidos. Este método, considerado como más "natural" por muchos especialistas vino a dar respuesta a las limitaciones del método tradicional que parte de las letras para llegar a las frases.

Método ecléctico: permite el logro de objetivos más amplios en la enseñanza de la lectura que los métodos altamente especializados a los que se ha hecho mención.

Por lo tanto, la tendencia ecléctica que presenta un intento para vencer las limitaciones de los métodos especializados da grandes esperanzas, para alcanzar mayores niveles de lectoescritura.

En síntesis el método ecléctico es el que se forma al tomar lo más valioso y significativo del método global, de palabras normales y de todos los otros métodos con el propósito de facilitar el aprendizaje de la lecto-escritura.

Método de proyecto: Es una metodología que va desde la identificación de un problema hasta la solución del mismo, pasando por etapas que incluyen la búsqueda de información, el diseño y elaboración de prototipos, ensayos, construcción, comunicación.

El método de proyectos es una alternativa comprendida dentro del enfoque globalizador y se fundamenta bajo una teoría epistemológica constructivista, un enfoque socializador y además individualizado, lo cual da como resultado un método didáctico enfocado en la persona.

El método de proyectos es una alternativa en la que se parte de las necesidades, intereses y problemáticas planteadas por el alumno partiendo de sus características contextuales particulares, con esto el método de proyectos pretende generar un aprendizaje significativo aperturando el ámbito áulico a las características sociales.

Método de Cuentos: El método de cuentos se conoce como procedimientos de Mc. Kloskey en reconocimiento a su creadora; también recibe el nombre de método Newark en razón del lugar en donde se aplicó por primera vez.

Este procedimiento analítico se aprovecha de la curiosidad e imaginación de los niños, para enseñar a leer. Se le atribuye su invención a Margarita Mc. Kloskey, y fue aplicado por primera vez en Newark (E.E.U.U.) y para su aplicación parte de lectura de un cuento en cada clase.

Los materiales que se emplean son: cuentos cortos, rimas infantiles, fábulas, cantos diálogos, dramatizaciones y juegos; los cuales deben ser interesantes, novedosos. El maestro debe tener entusiasmo y capacidad narrativa, para que provoque y mantenga el interés.

Método de Marcha Analítico: Los métodos analíticos se fundamentan en unidades de la lengua con sentido, es decir, parten de unidades como, la palabra, la oración o el cuento. Es a partir de estas estructuras que se enseña la lectoescritura. Los métodos de marcha analítica tienen la característica de partir de unidades con sentido completo para luego retomar elementos más pequeños como los fonemas o las sílabas, elementos que por sí sólo carecen de significado.

Método de Marcha Sintético: La lectura no es una simple transferencia de información, pues esto supondría que quien lee un texto no posee información personal la cual contrasta con lo leído. Por tal motivo considera que la lectura es un proceso transaccional. Bajo la concepción de la teoría transaccional se encuentra el método de lectura conocido como lenguaje integral.

Este método está integrado por varios investigadores como K. Goodman, F. Smith y Freeman, T.H. Cairney y otros. El método de lenguaje integral ve la lectura como un todo y se fundamenta en la globalidad comunicativa. En este método, se toman en

cuenta los conocimientos previos que han desarrollado los educandos y se consideran las experiencias y conocimientos que traen a la escuela para proveerles herramientas que los ayuden en la construcción de nuevos conocimientos.

X.PERSPECTIVA DE LA INVESTIGACIÓN

El estudio fue realizado en el Centro Escolar Roberto José Sequeira del municipio de San Marcos departamento de Carazo, se realizó con el objetivo de Analizar la metodología implementada por la docente en la comprensión lectora del estudiante sordo de 5º grado en la Escuela Especial Roberto José Sequeira de San Marcos Carazo durante el II semestre de 2015.

Según el enfoque, nuestra investigación se rige bajo el enfoque filosófico cualitativo porque se partió de la característica del estudiante y según, Bautista (2011) La investigación cualitativa: “Es una aproximación sistemática que permite describir las experiencias de la vida y darles significados. Su objetivo es ver los acontecimientos, acciones, normas, valores, desde la perspectiva de la persona que está siendo estudiada, por lo tanto hay que tomar la perspectiva del sujeto.

Según el tipo de estudio, Por su nivel de profundidad el tipo de investigación es descriptiva-explicativa, porque se basa en el estudio de caso cuya finalidad es analizar los métodos que aplica la docente para desarrollar la comprensión lectora en el estudiante objeto de estudio, es de carácter descriptivo porque refleja las diferentes variables del estudio, en las cuales describimos las dificultades en la comprensión lectora del estudiante sordo y según Sabino (1986) Para la investigación descriptiva, su preocupación primordial radica en descubrir algunas características fundamentales de conjuntos homogéneos de fenómenos, utilizando criterios sistemáticos que permitan poner de manifiesto su estructura o comportamiento. “

Según el alcance, es de corte transversal porque se delimitó a un periodo determinado durante el segundo semestre del año 2015.

Métodos y técnicas utilizadas:

Toda investigación se sustenta de métodos por lo tanto se tomó en cuenta los métodos por excelencia de toda investigación, los métodos de entrevista y la de observación.

Según (Sequeira Calero, 2009). Define el método de la entrevista: “Es la relación directa establecida entre el investigador y su objeto de estudio a través de individuos o grupos con el fin de obtener testimonios orales”.

La observación: Es considerada como el método fundamental de la búsqueda de información cuando se estudia un determinado fenómeno. (Sequeira Calero, 2009).

Asimismo se utilizaron como técnicas la elaboración de instrumentos de guías de entrevistas y de observación. Se aplicó la entrevista a la docente, directora del centro Escolar, la abuelita del niño. Asimismo, se aplicó la guía de observación en el salón de clase la maestra con el objetivo de describir las estrategias metodológicas que aplica la docente en la comprensión lectora del estudiante sordo.

Población y muestra. Nuestra población fue el quinto grado “A” la técnica que se utilizó fue por el muestreo por conveniencia siendo un estudiante sordo quien ha obtenido un alto reconocimiento en excelencia académica, siendo esto uno de los factores que nos conllevó a llevar a cabo nuestro tema de investigación.

Validez de los instrumentos:

Para proceder a la recolección de la información primeramente fueron validados por el tutor asignado y dos docentes que tiene conocimiento científico acerca de nuestro tema en estudio luego se procedió a aplicar los instrumentos cuyos resultados fueron triangulados para llevar a cabo el análisis intensivo de la información obtenida y de esta manera llegar a conclusiones y recomendaciones pertinentes a nuestro objeto de estudio a como es analizar la metodología que implementa la docente para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante que presenta deficiencia auditiva del quinto grado de la Escuela Especial “Roberto José Sequeira”

Asimismo, toda investigación cualitativa tiene criterios regulativos que la rigen, así esta investigación consideramos que cumple con los cuatros criterios que a la vez nos permite evaluar y validar la información.

El Escenario. (El aula)

Local: Escuela Especial Roberto José Sequeira de San Marcos, Carazo.

Dirección: Contigo a la filial mote España costado norte.

El escenario en que se llevó a cabo el estudio es en el quinto grado de audición la aula está dividida en 2 la primera etapa esta audición de 4º a 6º con un maestro de apoyo sordo 2 etapa extra edad en área de audición se encuentra Danilo un estudiante sordo que durante el proceso de enseñanza y aprendizaje se le dificulta la comprensión de lectura no se expresa de manera fluida en su lengua natural, su lengua de señas debido a que empezó de manera tardía su escolarización en la escuela impidiendo de esa manera el desarrollo de su idioma.

Esta investigación se llevó a cabo con la finalidad de Analizar la metodología implementada por la docente en la comprensión lectora del estudiante sordo de 5º grado en la Escuela Especial Roberto José Sequeira de San Marcos Carazo durante el II semestre de 2015.

Se realizo una serie de sesiones de trabajo con el estudiante donde se abordó entrevistas y quía de observación.

Selección de los informantes

La población investigada, es el estudiante sordo de quinto grado, la docente la abuela del estudiante y directora del centro escolar.

La selección de los informantes fue por muestreo por conveniencia, la selección fue debida a que el estudiante sordo quien cursa el quinto grado en la escuela de educación especial ha sido promovido de grado alcanzando la excelencia académica.

Sin embargo, durante el proceso de enseñanza y aprendizaje en la comprensión lectora el estudiante objeto de estudio no se expresa de manera fluida en su lengua natural, su lengua de señas debido a que empezó de manera tardía su escolarización en la escuela impidiendo de esa manera el desarrollo de su idioma.

Contexto en que se ejecutó el estudio.

Área geográfica del estudio: Escuela Especial Roberto José Sequeira de San Marcos, Carazo.

Visión. El centro de Educación Especial es un centro de estudio atendido por docentes capacitados que brindan una atención individualizada permanente con prácticas inclusivas de valores y relaciones humanas que garantizan una inclusión y promoción de niños, niñas y adolescentes con discapacidad necesidades educativas especiales desde temprana edad al subsistema de educación básica y media.

Misión: El centro de Educación especial es un centro de estudio conformado por docentes comprometidos con el quehacer educativo que contribuyen a incorporar y brindar atención pedagógica en sus diferentes modalidades a niños, niñas y adolescentes con discapacidad o necesidades educativas especiales rehabilitarlos y ubicarlos de acuerdo a sus necesidades y competencias en la comunidad en conjunto con padres, centros educativos e instituciones, que garanticen una atención integral para la vida y la sociedad.

Rol del investigador

Investigadoras Nereyda Ortiz Arias y Dania Valverde en la presente investigación el rol fue obtener información acerca de la metodología implementada por la docente en la comprensión lectora del estudiante sordo de 5º grado en la Escuela Especial Roberto José Sequeira de San Marcos Carazo durante el II semestre de 2015.

Los criterios de la investigación:

Criterio de credibilidad

La calidad de una investigación está determinada por el rigor metodológico empleado a lo largo de la misma. Para determinar este rigor y por tanto, la calidad científica de una investigación, especialmente si se trata de un estudio cualitativo, los criterios mayoritariamente aceptados por la comunidad científica son básicamente dos: la

credibilidad y la transferibilidad. Los criterios de credibilidad son aquellos que permiten decir si una investigación es o no rigurosa en cuanto a la confirmabilidad de los datos.

Para Castillo y Vásquez (2003): “La credibilidad se logra cuando los hallazgos del estudio son reconocidos como “reales” o “verdaderos” por las personas que participaron en el estudio y por aquellas que han experimentado o estado en contacto con el fenómeno investigado”, es decir, cuando los y las informantes reconocen como suyas cada una de las aportaciones realizadas, puesto que se ven reflejados en ellas.

En la presente investigación no se pierde de vista este criterio de credibilidad, pues cada dato aportado por los informantes ha sido confirmado por cada participante en cada una de las ocasiones en que se han realizado las entrevistas a nivel de dialogo abierto las cuales han sido validadas por las participantes como propias, es decir, hasta que se han reconocido en sus opiniones e intervenciones. Siguiendo a Guba (1983), los aspectos de la credibilidad que deberían ser encarados desde estos criterios son cuatro: validez interna, validez externa, fiabilidad y objetividad.

La validez interna es el criterio por el que se demuestra la verosimilitud entre los datos de una investigación y los fenómenos que representan estos datos, esto es, “Los investigadores naturalistas, con el objeto de establecer el criterio de verdad, se preocupan principalmente de contrastar la credibilidad de sus creencias e interpretaciones, contrastándolas con las diferentes fuentes de las que se han obtenido los datos, la comprobación de la credibilidad implica hacer comprobaciones entre los participantes” Guba, 1983).

El valor de verdad de esta investigación radica en que los datos son las opiniones de las participantes y esta ha sido la principal fuente de información, porque eran las opiniones de las participantes en un hecho, las que interesaban. Si se trata de una verdad limpia o no, no es lo relevante, por lo que se busca en esta investigación es la verdad de las participantes, su verdad individual y subjetiva ante un fenómeno, eso es lo que interesa.

La consistencia, se refiere a la fiabilidad de los datos, esto es, la estabilidad de los datos, un criterio que en la investigación se contempla en la medida en que las informantes pueden hacer la misma aportación a un hecho y mantenerla más adelante. En este espacio, se ha intentado resolver gracias a los encuentros que se establecieron con la docente implicada de manera directa y al análisis documental acerca del objeto de investigación lo cual ha permitido ir modificando o ratificando según las necesidades ante lo dicho.

En cuanto a materia de la objetividad de la investigación, o bien la neutralidad, dicho en términos más propios de la investigación naturalista, la información recolectada de cada una de las participantes ha pretendido unos datos que se han tratado con gran respeto, diferenciando con claridad cuando se refería a datos y al referirse a la interpretación de los mismos. Se ha intentado buscar la neutralidad en la interpretación, esto es, una confirmabilidad, que permite a otro investigador a seguir la “pista” de los datos y llegar a aciertos similares.

La validez externa de los modelos de investigación racionalista se corresponde con la aplicabilidad en el paradigma de investigación naturalista. En ambos casos, este tipo de criterio es aquel que aplicamos a la hora de generalizar los resultados de una investigación, sin embargo, en una investigación como la presente se pretende conocer opiniones de las protagonistas de un hecho, no se pretende en ningún momento establecer generalizaciones que se mantengan en todo tiempo y lugar, sino formar presunciones de trabajo que se puedan transferir de un contexto a otro, dependiendo del grado de similitud entre los contextos, es decir, más que generalización, se pretende que esta investigación este basada en criterios de transferibilidad.

Criterios de transferibilidad.

La transferibilidad consiste en la población de transferir los resultados a otros contextos o grupos. La presente investigación ha tenido lugar en la Escuela Especial “Roberto José Sequeira” de San Marcos Carazo durante el II semestre de 2015. Nos hemos centrado en el quinto grado “A” ya que aquí se encuentran la informante clave y mi estudio de

caso. Sin embargo, el estudio acerca la metodología implementada por la docente en el desarrollo de la comprensión lectora del estudiante sordo de 5º grado en la Escuela Especial “Roberto José Sequeira” afecta a toda la comunidad sorda que asiste a dicho centro. Por tanto, se entiende que el estudiante que presenta una Discapacidad Auditiva en cualquiera de los contextos educativos, demandan que los docentes conozcan las necesidades educativas de los sordos y de la importancia del dominio de la lengua de señas para poder aplicar los métodos pertinentes para favorecer la comprensión lectora en el sordo a nivel general por lo tanto, los hallazgos de la investigación son fácilmente transferibles.

En conversaciones sostenidas de manera informal con otros docentes del centro de educación especial han comentado acerca del tema de investigación y sus hallazgos, los participantes, quienes eran docentes en ejercicio se identificaron con los aciertos de la presente investigación.

Criterio de Dependencia

El criterio de “consistencia” o “estabilidad” pretende determinar el grado en que los resultados de una investigación volverán a repetirse al replicar el estudio con los mismos o parecidos sujetos y en el mismo o similar contexto. En el marco de las investigaciones naturalistas es exigible un cierto grado de consistencia concebida como “dependencia” o posibilidad de llegar a los mismos resultados a partir de las informaciones y perspectivas similares. Los procedimientos que hemos aplicado para conseguir han sido lo siguiente:

Descripciones minuciosas de los participantes (docente y estudiante): formulación de preguntas abiertas como para propiciar la explicación detallada por su parte.

Identificación y descripción de las técnicas de análisis y recogida de datos empleados.

Criterio de Confirmabilidad

La “neutralidad” e “independencia” del investigador se propone asegurar que los resultados de una investigación son reflejo de los sujetos estudiados y de la misma investigación y no producto de sesgos, juicios e intereses de aquel. Según las investigaciones naturalistas existen criterios intersubjetivos de racionalidad o normas de indagación por los que se puede identificar los sesgos personales, supersticiones o falsas creencias esta característica regulativa se denomina “Confirmabilidad”.

Los procedimientos empleados para asegurarla han sido los siguientes:

- Descriptores o registros lo más concretos posible: utilizando para la redacción transcripciones textuales de las respuestas.
- Recogida de datos originales: cada participante expresa sus respuestas con la amplitud y detalle que considera oportunas.

XI. Matriz de Descriptores

Objetivos de la investigación	Preguntas generales de la investigación	Preguntas específicas	Técnicas	Fuentes
Identificar la metodología que implementa la docente para desarrollar la comprensión lectora del estudiante sordo.	¿Cuál es la metodología que implementa la docente para desarrollar la comprensión lectora del estudiante sordo del quinto grado "A"?	¿Cuál es el nivel de lectura que tiene el estudiante sordo? ¿Cómo es el nivel de comprensión de lectura en el estudiante sordo? ¿De qué manera desarrolla la comprensión lectora en el estudiante sordo? ¿Qué método utiliza para lograr el desarrollo de la comprensión lectora para usted? ¿Utiliza un método exclusivo para la enseñanza de la comprensión lectora para el estudiante sordo?	Entrevista Observación en el aula	Directora Docente Padres de familia Docente Estudiante
Describir las estrategias metodológicas que utiliza la docente para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante sordo.	¿Cuáles son las estrategias metodológicas que utiliza la docente para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante sordo?	¿Qué estrategias metodológicas utiliza en la comprensión? ¿Cómo valora usted el nivel de comprensión del estudiante sordo? ¿La docente aplica métodos o técnica para la comprensión de las lecturas? ¿Cuáles son las dificultades que	Entrevista Observación en el aula	Directora Docente Padres de familia Docente Estudiante

XII. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Análisis e interpretación de los resultados obtenidos.

Identificar la metodología que implementa la docente para desarrollar la comprensión lectora del estudiante sordo.

Según Cerrillo Pedro (1996) La comprensión lectora no es un conjunto de habilidades, sino un proceso a través del cual el lector elabora el significado apelando a las claves discernibles en el texto y relacionándolas con sus conocimientos previos.

Por lo tanto, el proceso de la comprensión lectora está ligada al conocimiento del mundo circundante y de la interacción con las personas mediante la comunicación mediante el uso del lenguaje oral, sin embargo en el sordo no es posible esto debido a que su medio de comunicación se da por medio del uso de su lengua de señas como su primer idioma natural en ellos.

Asimismo para que el sordo se apropie del conocimiento del significado y significante del lenguaje oral y este pueda adquirir los conocimientos previos de una lengua escrita, es de vital importancia que se le brinde una enseñanza pertinente a sus necesidades educativas, mediante la entrevista dirigida docente y directora se les planteó la pregunta que método se utiliza para el desarrollo de la comprensión lectora, ambas expresaron que usan medios de enseñanzas como: láminas ilustrativas y los materiales realizados por la docente.

Es evidente que tanto la docente como la directora no tienen conocimiento del método que se está implementado durante el proceso de enseñanza y aprendizaje para desarrollar la comprensión lectora en el estudiante sordo y a la vez no logran distinguir entre el uso de método y medios de enseñanza, al mismo tiempo mencionan el “método oral y escrito” siendo esto una gran dificultad en cuanto al dominio de ambos términos, ya que el al referirse de “método oral” y “método escrito” no es válido en cuanto a metodología implementada para la enseñanza en el sordo, porque tanto el lenguaje oral y escrito no podrían considerarse un método ya que por excelencia la comunicación se da mediante dos modalidades a través de la modalidad oral y escrita

Sin embargo en el sordo, por naturaleza a su deficiencia auditiva, su forma de comunicación se da mediante la lengua de señas la cual es considerada por eminencia la lengua natural del sordo siendo esta una lengua que tiene su propia gramática aunque se considera ágrafa.

Asimismo, mediante la observación en el salón de clases se pudo apreciar que la docente aplica métodos para la comprensión lectora como: el método global el cual consiste en la presentación de la palabra generadora, también hace uso de una diversidad de métodos sin tomar en cuenta los cambios cuando los aplica, ya que de manera arbitraria aplica el método ecléctico pero desconoce los nombres y del uso de su estrategia metodológica ya que cada método tiene su propia estrategia.

De igual manera la docente expresó que se pueden utilizar los mismo métodos que se aplican con los niños oyentes para desarrollar la comprensión lectora, sin embargo en la observación en clase la docente no toma en cuenta el conocimiento previo del dominio del vocabulario que domina el estudiante sordo ya que el niño no comprende lo que lee, presentado una gran dificultad en establecer la correspondencia entre la grafía y fonema y posteriormente poder establecer la comprensión de lo que escribe.

Se pudo apreciar que la docente no toma en cuenta la importancia de la planificación de manera intencionada en la selección del método para desarrollar la comprensión lectora en estudiante sordo, esto se debe que la docente no tiene dominio de la lengua de señas impidiendo de esta manera la comunicación de manera fluida y expresiva durante el proceso de enseñanza y aprendizaje.

A pesar de que la docente conoce las necesidades del alumno, no logra el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante ya que no hay una buena comunicación en la lengua de señas y por otro lado, expresa que no hay orientaciones de parte de la dirección del centro educativo ni del Ministerio de Educación en cómo abordar la lectura y escritura en los estudiantes sordos. Es importante recalcar que es importante unificar criterios en

cuanto a que tipo de método es pertinente para la enseñanza de la lectura y escritura para el estudiante sordo sin embargo, para decidir cuál es el método idóneo es necesario tomar en cuenta que si la docente no tiene dominio de la lengua de señas esto no podría ser posible porque el canal de la comunicación se ve limitado y por ende también el nivel de comprensión se verá afectado mientras no se definan lineamientos metodológicos.

Por otro lado, en cuanto a la pregunta relacionada a las capacitaciones que ha recibido de parte del Ministerio de Educación sobre los métodos que se debe utilizar en el quehacer educativo de la enseñanza en el sordo, ella expresa que no ha recibido ninguna capacitación, sin embargo se les ha orientado que se utilice el método Fónico- Analítico- Sintético, por lo tanto ella está consciente que este no corresponde con las necesidades educativas del sordo y que por lo tanto necesita saber más acerca como se debe enseñar la lectura y escritura en el sordo, lamentablemente esto no ha sido tomado en cuenta y que se está violentado el derecho que tiene el sordo en adquirir adecuaciones relevantes en la enseñanza de la lectura y escritura.

Esto se pudo confirmar a través de la directora del centro ya que ella afirma que no han recibido capacitaciones, ni orientaciones, asesoría pedagógica por parte del Ministerio de Educación hacia los docentes como enseñar la lectura y escritura al sordo aunque no obstante, solo se ha orientado utilizar el método Fónico- Analítico-Sintético, lo cual ella considera que este tipo de método es más para los niños oyentes porque tiene que ver con la percepción de los sonidos y para los niños sordos no está acorde a las necesidades educativas de los estudiantes sordos.

Sin embargo, durante las observaciones realizadas en el salón de clases se evidencia que la docente no logra establecer con el sordo una acertada comunicación ya que tiene poco dominio en la lengua de señas, dificultándose de esta manera la comprensión de las orientaciones que ella le hace al estudiante.

Es importante destacar que a pesar de que la docente implemente una serie de métodos, ella no está clara que método esta usando y aunque lo haga de manera empírica esto no

es lo suficiente ya que la docente no conoce la dimensión de la lengua de señas y de la importancia de la combinación de ambas lenguas para la enseñanza de la lectura y escritura no se puede hablar de comprensión lectora cuando aún el estudiante no tiene el dominio del vocabulario esperado en relación a la lengua escrita debido a que no esta definido como enseñar la lectura y escritura en el sordo.

Describir las estrategias metodológicas que utiliza la docente para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante sordo.

Es fundamental tomar en cuenta que cada método tiene sus propia estrategias metodológicas, se pudo evidenciar que la docente no sabe hacer la diferencia entre las estrategias del método y del uso de los medios de enseñanza ya que cuando se le plantea la pregunta cuál es la estrategia que implementa del método que aplica en el desarrollo de la comprensión lectora del estudiante sordo, la docente expresa que hace uso de láminas valiéndose del alfabeto de lengua de señas a través de imágenes, que favorecen el aprendizaje y la comprensión de términos conocidos y desconocidos del estudiante explicando nuevas señas representándolas a través de imágenes y recuerdan las señas anteriores.

Es evidente que la docente no precisa en hacer la diferencia entre estrategias del método que utiliza y en el uso que se le debe dar a los medios y recursos didácticos y de la importancia del dominio de la lengua de enseñanzas para lograr que el niño pueda tener dominio del vocabulario de la lectura en estudio y de que esto no se logra a lo inmediato ya que es un proceso que tiene que ver con las estructuras semánticas, léxico y gramática ya que se debe dotar a los estudiantes de una segunda lengua, la lengua escrita, por considerarse la segunda lengua del sordo, para así poder hablar de la comprensión lectora en el deficiente sordo.

De acuerdo a lo observado durante la clase, se confirmó lo expuesto por la docente que el estudiante tiene poco dominio del vocabulario a pesar que la docente leía la lectura en lengua de señas el estudiante no comprendía ya que la docente leía la lectura de manera arbitraria haciendo uso del español signado es decir, haciendo una estructura del español

y señas de manera simultánea impidiendo que el niño comprendiera lo leído por la docente mediante el uso del español signado.

Por otro lado, a pesar que la docente presenta una serie de láminas o de medios de enseñanza, no tiene el sustento de lo que quiere desarrollar en el niño, debido a que el estudiante desconoce la mayor parte del vocabulario en la lectura, esto viene a reforzar que el método que ella utiliza no está sustentado por estrategias y por el poco dominio de la lengua de señas en la docente.

Por lo tanto, es necesario tomar en cuenta potenciar en el niño sordo el uso del lenguaje de señas desde temprana edad de esta manera él vaya desarrollando el conocimiento del vocabulario escrito en relación a su significado y significante tomando en cuenta la gramática de la lengua de señas y la lengua escrita posibilitando de esta manera el interés en el hábito por la lectura.

Por lo antes expuesto acerca las estrategias metodológicas que utiliza la docente en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la comprensión lectora es importante destacar que la docente hace uso de gráficos, utiliza mapas conceptuales, dictado, toma de notas, transcripción de lecturas en su cuaderno, realización de dibujos relacionados al tema en estudio, sin embargo el niño no logra comprender lo que significa los conceptos o ideas relacionados a la lectura en estudio.

Asimismo la docente hace uso de una variedad de medios didácticos como: cuentos, textos ilustrativos, cubos geométricos y material del medio, papelería, cuaderno y lápices. durante el proceso de la lectura y escritura para ser tomados como medios concretos en la construcción de nuevo vocabulario.

A pesar que la docente implementa las técnicas antes mencionadas el estudiante solo comprende la lectura cuando la docente la expresa en su lengua de señas aunque la maestra no tiene una conversación fluida y espontánea en la lengua de señas otra de las dificultades que pudimos observar en el estudiante es que no redacta oraciones con las

palabras orientadas ya que no logra realizar una estructura semántica con la coherencia esperada en la gramática del español, puede hacer oraciones cortas por ejemplo “El niño juega pelota” “Tengo hambre” “Muchas gracias”. Es importante hacer énfasis que el estudiante redacta estas oraciones porque ya tiene la relación entre la seña y la lengua escrita.

La docente y la directora coinciden que es importante potenciar al máximo la lengua de señas para que el niño pueda acceder a la lectura y escritura para poder comprender lo que está leyendo, y asimismo que todos los docente deben dominar la lengua de señas, también destacaron que el rol de los padres de familia es primordial pero en este aspecto los padres no tienen el interés en dominar la lengua de señas debido a que el niño no fue criado por su mamá quien también es sorda y a la vez un tío.

Según Castro C (2003). Es importante prestar atención a las interacciones tempranas de los hijos sordos con sus padres oyentes. En particular a las estrategias de aprendizaje y a las capacidades de los padres y a las implicancias de esta para el aprendizaje de los niños y su futura interacción social.

Es necesario destacar la mamá y el tío del niño nunca asistieron a la escuela por falta de conocimiento, quien está a cargo del estudiante es la abuelita materna de igual manera ella expresó que no sabe como comunicarse con su nieto porque nunca ha recibido capacitación acerca la lengua de señas y por otro lado ella no puede apoyarlo porque no sabe leer ni escribir, sin embargo ella se siente alegre porque ha visto avances en su forma de comunicación en el niño debido a que él no sabía lengua de señas solo se comunicaba a través de la lengua materna es decir mediante gestos, mímicas creadas por ellos mismos.

De acuerdo a lo observado el estudiante se expresa de manera coherente en su lengua de señas, este es la base fundamental para lograr la adquisición de la lecto escritura y de esta manera es la herramienta cognitiva para que el estudiante pueda acceder a la comprensión lectora sino se toma en cuenta las necesidades educativas del estudiante no

se puede hablar del desarrollo del pensamiento creativo, predictivo de lo que está leyendo y pueda inferir lo que está leyendo entonces podríamos referirnos con mayor propiedad qué tipo de métodos y estrategias metodológicas se pueden implementar en la enseñanza de la lectura y escritura en el estudiante sordo.

Brindar posibles sugerencias acerca de métodos que podría implementar la docente en el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante sordo.

Acerca la pregunta, cuál es el método que se puede utilizar para favorecer la comprensión lectora en el estudiante sordo, la docente manifestó que ella desconoce cuál es el método que podría implementar ya que no se han establecido uno en especial y que por lo tanto ella aplica los mismos que se utilizan en la escuela regular, por otro lado la directora expresó que el Ministerio está orientado a los docentes aplicar el Método Fónico- Analítico- Sintético, ella considera que este método está alejado de la realidad del sordo, porque se debe tomar en cuenta las necesidades educativas del niño para emplear un método que responda a dichas necesidades en la lectura y escritura para poder hablar posteriormente a una comprensión lectora en el estudiante sordo.

Por lo tanto, la docente y la directora manifestaron que las dificultades que enfrentan para dar respuesta a las necesidades educativas del estudiante sordo en relación a la comprensión lectora se da a que no existen lineamientos metodológicos acertado en la adquisición de la lectura y escritura, asimismo la falta de apoyo de los padres de familia al no tener conocimiento de la lengua de señas.

Según Macchi y Veinberg (2005) plantean que no existe un método específico de enseñanza de la lectura y la escritura para niños sordos, que tenga en cuenta la nueva concepción de la sordera. Asimismo refieren una serie de estrategias en aplicar en los momentos previos a la lectura, como forma de iniciar el proceso de enseñanza aprendizaje desde una concepción acorde a la realidad de la sordera. Moroni y Curtoni en el año 2004, establecen en su *Manual de procedimiento* el desarrollo de una metodología con sus técnicas y estrategias a través de la lengua de señas.

Por lo tanto, la directora del centro expresa que es necesario sentar las bases ante esta situación del sordo y definir como intervenir para la enseñanza de la lectura y escritura ya que no se puede referir acerca la comprensión lectora en el sordo cuando el estudiante aun no sabe leer ni escribir ya que el conocimiento del vocabulario escrito que domina dentro de una lectura es muy pobre. Ante esta realidad se evidencia como necesario hacer un relevamiento de la situación existente en las escuela, tanto de los métodos en uso como de aquellas estrategias o modelos que aplica la docente a efectos de poder plantear una base de partida que permita el inicio de un cambio real de metodología de cara a las necesidades educativas del estudiante sordo.

Existe evidencia de las ventajas del manejo de una lengua de señas en forma temprana, ya que el niño logra desarrollar competencias lingüísticas que sirven de base para nuevos aprendizajes, entre ellos el aprendizaje de la lectura lo cual permitirá al niño sordo adquiera la habilidades en la comprensión lectora en base a las experiencias de la docente ella manifestó que la metodología podría adecuarse según a las necesidades del estudiante, sin embargo, es necesario potenciar al máximo la lengua de señas del estudiante con la finalidad de intervenir oportunamente en la adquisición de la lectura y escritura versus comprensión lectora.

Los estudios de Hoffmeister (2000), Padden y Ramsey (1998, 2000) y Strong y Prinz (2000) demuestran que existe una correlación positiva entre dominio de la lengua de señas y capacidad lectora; esto representa, por tanto, evidencia a favor del modelo de educación bilingüe, con el fin de desarrollar estrategias educativas que potencien el desarrollo de la gramática de la lengua de señas y la gramática del español.

XIII.CONCLUSIONES

1. La docente usa una variedad de métodos sin embargo, no sabe los nombres de los métodos, ni qué estrategias metodológicas existen para la enseñanza de la comprensión lectora.
2. La metodología utilizada por la docente para la enseñanza de la lectura y la escritura y comprensión lectora está basada en métodos de marcha sintética, con el conocimiento de vocabulario aislado no de manera oracional.
3. El estudiante sordo no redacta oraciones con una estructura gramatical con mayor nivel de exigencias, no comprende la lectura en estudio porque no se le ha facilitado una estrategia pertinente para que él acceda a la lectura y escritura como su segundo idioma.
4. La docente no ha recibido capacitaciones ni asesoría pedagógica por parte de la dirección del centro ni del Ministerio de Educación para dar respuestas a las necesidades educativas del estudiante sordo.
5. A pesar que la docente utiliza una variedad de medios de enseñanza y recursos didácticos no logra comunicarse con el estudiante de manera fluida debido a que no domina la lengua de señas.
6. Definir los métodos que esten orientados a la enseñanza de la lectura y escritura en el sordo con la finalidad de que comprenda y pueda inferir lo que esta leyendo.

XIV.RECOMENDACIONES

A LA DOCENTE:

1. Contar con métodos explicativos específicos respecto a los procesos implicados en la adquisición y manejo de la lengua escrita en personas sordas en
2. Potenciar al máximo la lengua de señas del estudiante sordo a la par del instructor sordo para desarrollar las habilidades emergentes en lectura y escritura. Esto puede hacerse de variadas formas, incluyendo el uso del deletreo para reconocer las letras del lenguaje escrito, o el uso de dibujos que presentan señas y palabras escritas., haciendo uso de la técnica de "encadenamiento" con el fin de codificar la grafía-fonema.
3. Desarrollar estrategias metodológicas como lecturas cortas con el vocabulario conocido por el estudiante para enriquecer el significado y significante de manera motivadora, contar cuentos mediante la lengua de señas y dramatizaciones sencillas con el fin de lograr una mejor comprensión de los aprendizajes.
4. Establecer coordinación con el instructor sordo para que la apoye en el salón de clases y se concreten el rol de cada uno para favorecer el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lectura y escritura.

A LA DIRECTORA:

1. Establecer coordinación con los asesores pedagógicos para definir y capacitar a los docentes sobre los métodos para la enseñanza de la lectura y escritura en el estudiante sordo.

2. Formar capacitaciones que permita el conocimiento de los métodos que orienten el quehacer educativo en la enseñanza de la lectura y escritura y la comprensión lectora.
3. Capacitar a la docente en la lengua de señas y su gramática para facilitar el proceso de enseñanza y aprendizaje.
4. Integrar a la familia en capacitación de la lengua de señas que brinda el centro escolar para facilitar la comunicación entre la familia para mejorar su desarrollo en el proceso de enseñanza aprendizaje.

TUTORA:

1. Involucrarse en las diferentes actividades que programen la dirección del centro y la docente con el fin de posibilitar la educación del niño.
2. Conocer y apropiarse de la lengua de señas de su hijo para poder comunicarse con él de manera más fluida y expresiva facilitando la comprensión de su entorno y en el aprendizaje.

XV.BIBLIOGRAFÍA

Libros

1. Alisedo, Graciela (2006): "El aprendizaje de la lengua escrita por el alumno sordo". Ministerio de Educación
2. Cerrillo, P. Y García, J. (1990) Hábitos lectores y animación a la lectura, edición Compobell, S. L., Murcia Ediciones de la universidad de Castilla.
3. Fish, S. y Jill P. Morford (junio del 2012) Los beneficios del bilingüismo: impacto en el desarrollo cognitivo y del lenguaje. Lenguaje y Aprendizaje visual: nota de investigación:
4. Grosjean, F. (1999)El derecho del niño sordo a crecer bilingüe - cultura Sorda.
5. González, M. Y Leal, G. (2010) El estudiante con discapacidad: orientaciones pedagógicas para el docente. 1ra. Ed., Heredia, C.R.: EUNA.
6. García p (s. f.)Lectura y escritura con un enfoque constructivista: modelos psicológicos y componentes de la innovación.
7. Luque, B. (1994). Estrategias para Facilitar la Lectura en los Niños Sordos. En A. Morales (Comp.), Educación para Sordos. (pp. 47-56). Caracas: Universidad Pedagógica Experimental Libertador.
8. Marchesi, A.(1987) desarrollo cognitivo y lingüístico de los niños sordos: perspectivas educativas, Volumen, edición reimprimir.
9. Pérez, Y. (1997). "La lengua escrita en sordos: Indagación sobre el establecimiento de relaciones equivalentes a las grafo-fonológicas". En Tablero. 21 (54), 19-24. Caracas.
- 10.Pérez, Y. (1998). La Producción de Cuentos Escritos por Escolares Sordos: Una Experiencia Pedagógica con Base En la Lingüística Textual. Trabajo de grado de maestría no publicado, Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Instituto Pedagógico de Caracas, Caracas
- 11.Sabino (1986). Contenido en Capítulo III Metodología de la Investigación
12. *UNESCO*. (1995).Lengua de señas y su importancia para las personas sordas.:
- 13.Zambrano, L. (1998). "Modelo Integral de alfabetización para personas sordas (MIDAS)". Investigación y Postgrado, 23 (2), 1-26. Venezuela.

Sitios web

1. Flores, A. (2010) La lengua escrita en personas con sordera: la lectura. Revista innovación y experiencias educativas. [www.csicsif.es/andalucia/..](http://www.csicsif.es/andalucia/)
2. Pérez, M. (2015) 16 organizadores gráficos para la comprensión lectora blog de recursos para la elaboración de organizadores-gráficos-para-la-comprensión-lectora/
3. Castro, P. (2003, 05 de noviembre). Aprendizaje del lenguaje en niños sordos: fundamentos para la adquisición temprana de lenguaje de señas. *Revista Psicología Científica.com*, 5(10). Disponible en: <http://www.psicologiacientifica.com/lenguaje-de-senas-aprendizaje>
4. Senghas, A., Roman, D. Y Mavillapalli, S. (2004) lo que la comunidad sorda de Nicaragua le puede enseñar al mundo Leonard Cheshire International julio 2006.
5. Bautista N. (2011). Proceso de la investigación cualitativa. Colombia: El manual moderno. Disponible en: <https://ramonchung.wordpress.com/2014/07/05/los-enfoques-cuantitativo-y-cualitativo/>

XVI. ANEXOS

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua
Recinto Universitario Rubén Darío
Facultad de Educación e Idiomas
Departamento de Pedagogía



ENTREVISTA DIRIGIDA A LA MAESTRA

Estimada docente: La presente entrevista tiene la finalidad obtener información sobre la metodología que utiliza para desarrollar la comprensión lectora del estudiante sordo con el fin de llevar a cabo nuestro tema de investigación para obtener el título de licenciatura en pedagogía con mención en Educación Especial.

Agradecemos de antemano su comprensión y a su atención ante su valioso aporte.

1. ¿Cómo es el nivel de la comprensión lectora del estudiante que presenta deficiencia auditiva?
2. ¿De qué manera usted atiende las necesidades educativas del sordo en cuanto a la comprensión lectora?
3. ¿Cuál es el dominio del vocabulario que el estudiante sordo presenta según la lectura en estudio?
4. ¿Cuál es el dominio de vocabulario tiene el niño tanto a nivel de lengua de señas como la lengua escrita?
5. ¿Qué métodos utiliza para lograr el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante?
6. ¿El Ministerio de Educación ha orientado algún método específico para el logro de la comprensión lectora?
7. ¿Recibe asesoría pedagógica o capacitaciones por parte del Ministerio de Educación y la directora del centro escolar?

8. ¿Qué estrategias metodológicas utiliza para el desarrollo de la comprensión
9. ¿El estudiante comprende la lectura que se le presenta?
10. ¿De qué manera se comunica con su estudiante?
11. ¿Tiene dominio de la lengua de señas para poder favorecer el aprendizaje del sordo?
12. ¿Cuenta con los recursos y medios didácticos para dar respuestas a las necesidades educativas para el estudiante sordo?
13. ¿Cuáles son las dificultades que enfrenta el estudiante sordo en la comprensión lectora?

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua
Recinto Universitario Rubén Darío
Facultad de Educación e Idiomas
Departamento de Pedagogía



ENTREVISTA DIRIGIDA AL DIRECTORA

Estimada directora: La presente entrevista tiene la finalidad de obtener información acerca la metodología que utiliza la docente para favorecer la comprensión lectora del estudiante sordo con el fin de llevar a cabo nuestro tema de investigación

Agradecemos de antemano su comprensión y a su atención ante su valioso aporte.

1. ¿Conoce el nivel de la comprensión lectora de los estudiantes que presenta deficiencia auditiva?
2. ¿De qué manera se orienta a los docentes para que les den respuestas las necesidades educativas del sordo en cuanto a la comprensión lectora?
3. ¿El estudiante sordo tiene dominio de vocabulario de acuerdo a los diferentes niveles de la lectura?
4. ¿Conoce cuáles son las dificultades que presenta el estudiante sordo ante el desarrollo de la comprensión lectora?
5. ¿Cuál es el método que está orientado por el Ministerio de educación para que los docentes para lograr el desarrollo de la comprensión lectora?
6. ¿Qué estrategias metodológicas utiliza la docente para que pueda favorecer el desarrollo de la comprensión?
7. ¿La docente ha recibido capacitaciones que estén orientada a la aplicación de métodos que permitan el desarrollo de la comprensión lectora en el sordo?
8. ¿Considera que los sordos comprensión lectora esté relacionada a la capacidad de leer?
9. ¿La docente tiene dominio de la lengua de señas?

10. ¿Los docentes cuentan con los recursos y medios didácticos para dar respuestas a las necesidades educativas del estudiante sordo?
11. ¿Cuáles son las dificultades que enfrentan los estudiantes sordos en la comprensión lectora?

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua
Recinto Universitario Rubén Darío
Facultad de Educación e Idiomas
Departamento de Pedagogía.



ENTREVISTA DIRIGIDA PADRES DE FAMILIA

Estimado padres de familia: La presente entrevista tiene el propósito de conocer el nivel de comprensión del niño con deficiencia auditiva con la finalidad de llevar a cabo nuestro tema de investigación “Analizar el método que utiliza la docente para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante que presenta deficiencia auditiva. Agradecemos de antemano su comprensión y a su atención ante su valioso aporte.

1. ¿Tiene dominio de la lengua de seña la cual utiliza su hijo para comunicarse?
2. ¿Su hijo ya sabe leer y escribir?
3. ¿Su hijo comprende las lecturas que se trabaja en clase?
4. ¿Conoce las estrategias metodológicas que utiliza la docente para desarrollar la comprensión lectora del sordo?
5. ¿Cuáles han sido los avances significativos en cuanto a la comprensión de lectura del niño?
6. ¿Asiste a las reuniones que la dirección del centro organiza?
7. ¿La docente le orienta como apoyar a su hijo en las tareas en casa?
8. ¿Cuál es el dominio de vocabulario tiene el niño tanto a nivel de lengua de señas como la lengua escrita?

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua
Recinto Universitario Rubén Darío
Facultad de Educación e Idiomas
Departamento de Pedagogía



GUIA DE OBSERVACION EN EL SALON DE CLASE

Estimada docente la presente guía de observación tiene el propósito de observar el método que utiliza la docente para favorecer el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante sordo con el fin de llevar a cabo nuestro tema de investigación para optar el título de licenciatura de Pedagogía con mención en Educación Especial.

Agradecemos de antemano a su valioso apoyo y colaboración al respecto.

Aspecto a observar	Si	No	A veces
La docente se expresa de manera espontánea haciendo uso de la lengua de señas.			
El estudiante se expresa de manera coherente en su lengua de señas			
El estudiante comprende el vocabulario que se emplea en lectura escrita.			
El estudiante relaciona el contenido con hechos de la vida real.			
El estudiante conoce el significado y significante del vocabulario en estudio.			
La docente hace uso de los medios de enseñanza y recursos didácticos durante el desarrollo de la lectura comprensiva.			
La docente maneja estrategias metodológicas en el proceso de enseñanza.			
Desarrolla el pensamiento analítico del niño a través de imágenes e ilustraciones.			
El estudiante atiende y comprende las orientaciones de la docente en su lengua de señas.			
La docente emplea recursos didácticos para el desarrollo de las clases.			
El estudiante participa de manera activa en las actividades.			
El estudiante comprende el texto o lectura que presenta la docente			
El niño comprende las orientaciones que la docente realiza durante el desarrollo de la clase.			
La docente emplea recursos didácticos para el desarrollo de la clase.			
Desarrolla estrategias que favorezcan el aprendizaje y la comprensión			

lectora.			
La docente aplica métodos o técnica para la comprensión de las lecturas.			
La docente toma en cuenta las necesidades educativas del estudiante.			
La docente verifica que su estudiante comprenda lo que escribe.			
El estudiante muestra motivación y curiosidad en las actividades realizadas por la docente en el desarrollo de la clase.			

Foto numero 1



